



COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

SCHOOL	HUMANITIES		
DEPARTMENT	FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING		
LEVEL	Undergraduate		
COURSE CODE	ET-7227	SEMESTER	7 th
COURSE TITLE	Economic-Legal-Social Translation Greek – French III		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES	WEEKLY TEACHING HOURS	ECTS	
Lectures, Lab Lectures	2	2	
COURSE CATEGORY	Specialization		
COURSE TYPE	Compulsory		
PREREQUISITES	-		
LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS	French / Greek		
THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS			
URL	https://dfkti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/et-7227/		
ECLASS			

2. TEACHING RESULTS

Teaching Results
<ul style="list-style-type: none">• Systematic presentation and analysis of economic, legal and political terminology (source language, target language) in order to achieve understanding and consolidation by the students.• Approach and analysis of special terminology translation difficulties.• Development of commentary and critical translation skills.• Developing skills to exploit the total acquired knowledge during the translation work.
General Skills
<ul style="list-style-type: none">• Work in international environment

3. CONTENT

Texts (level III) are approached, analyzed and translated, such as: acts, regulations, decisions, directives of institutions on various issues: development, employment, economy, trade, rights, preliminary rulings and decisions of EU courts, texts of contemporary bibliography on economics and law in Europe (17th -21st centuries) and others. By course, students are provided with additional financial, legal or political terminology.

Week 1: European Commission acts on growth and employment.

Week 2: European Commission acts on growth and employment (continued).

Week 3: Council Regulation on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters.



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



Week 4: Council Regulation on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters (continued).

Week 5: Council acts on the broad guidelines of the economic policies of the Member States and the Community.

Week 6: Council acts on the broad guidelines of the economic policies of the Member States and the Community (continued).

Week 7: European Parliament's proposals for Directives on the environment and consumer rights.

Week 8: European Parliament's proposals for Directives on the environment and consumer rights (continued).

Week 9: Court judgments of the European Union.

Week 10: Court judgments of the European Union courts (continued).

Week 11: Texts of bibliography on economics and law in the Greek territory and western Europe (17th -21st centuries).

Week 12: Texts of bibliography on economics and law in the Greek territory and western Europe (17th -21st c.) (continued).

Week 13: Texts of bibliography on economics and law in the Greek territory and western Europe (17th -21st c.) (continued).

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION

TEACHING METHOD	Face to face												
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES	Use of I.C.T. in teaching.												
TEACHING STRUCTURE	<table> <tr> <td>Activity</td> <td>Semester Workload</td> </tr> <tr> <td>Lectures</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>Lab Lectures</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>Literature Study and Analysis</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Practice and Preparation</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>Course Total (ECTS: 2)</td> <td>50</td> </tr> </table>	Activity	Semester Workload	Lectures	13	Lab Lectures	13	Literature Study and Analysis	8	Practice and Preparation	16	Course Total (ECTS: 2)	50
Activity	Semester Workload												
Lectures	13												
Lab Lectures	13												
Literature Study and Analysis	8												
Practice and Preparation	16												
Course Total (ECTS: 2)	50												
EVALUATION OF STUDENTS	Written exams. Students are required to prepare optional												



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



weekly work on the terminology or further specific linguistic-translational deepening of the words or phrases of the given texts. Also, translation and commentary work on full-page texts of economic and legal bibliography on the Venetian-ruled Greek territories (17th -21st centuries) is assigned. In this case, the presentation (ppt) of the essays to the class is mandatory.

5. BIBLIOGRAPHY

Βουγιουλίδου Α., *Γαλλοελληνικό και Ελληνογαλλικό Λεξικό Οικονομικών Όρων*, Αθήνα 2016.

Λεξικό Οικονομικών Όρων, (Συλλογικό), Αθήνα 2000.

Hiotakis H., *Dictionnaire français-grec/grec-français des termes juridiques, économiques, commerciaux et U.E.*, Αθήνα 2000.